

# Digi-Wave™ 2.0

Transceiver Digital DLT 100 2.0 e Receptor Digital DLR 60 2.0

**MANUAL DO USUARIO**



DLT 100 2.0



DLR 60 2.0

# Digi-Wave™

---

## TRANSCIVER DIGITAL DLT 100 2.0 E RECEPTOR DIGITAL DLR 60 2.0

### Índice

---

Digi-Wave™ .....	2
Transceiver Digital DLT 100 2.0 e Receptor Digital DLR 60 2.0 2	
Visão geral do sistema 4	
Introdução: sistemas pré-programados 5	
Antes de programar o sistema Digi-Wave™ 6	
Programando o sistema Digi-Wave™ System para modo bidirecional .....	8
Programando o sistema Digi-Wave™ para modo unidirecional .....	9
Programando o sistema Digi-Wave™: configuração opcional do DLT 100 2.0.....	10
Controles do DLT 100 2.0 .....	12
Operação do DLT 100 2.0.....	12
Funções dos botões .....	12
Controles do DLR 60 2.0.....	14
Operação do DLR 60 2.0 .....	14
Exemplo 1: modo bidirecional, guia de turismo.....	15
Como funciona .....	15
Exemplo 1: modo bidirecional, guia de turismo (continuação).....	16
Como funciona (CONTINUAÇÃO).....	16
Configuração para operação de guia de turismo em 2 etapas 17	
<b>MODOS BIDIRECIONAIS 17</b>	
Configuração bidirecional para operação de guia de turismo (continuação) 18	
Exemplo 2: tradução simultânea (unidirecional) 19	
Como funciona .....	19
Configuração unidirecional para tradução simultânea 20	
<b>MODOS UNIDIRECIONAIS 20</b>	
Configuração unidirecional para tradução simultânea 21	
<b>IMPORTANTE</b> .....	21
Modo repetidor 22	
Diferenças entre DLT 100 2.0 e DLT 100 .....	23
Diferenças entre DLR 60 2.0 e DLR 60.....	24
Diferenças entre versões de firmware de DLT 100 e DLT 100 2.0 .....	24
Especificações 25	
Transceiver DLT 100 2.0.....	25
Especificações 26	
Receptor DLR 60 2.0 .....	26
Solução de problemas 27	

Perguntas frequentes 28

Declarações do FCC 29

Garantia de 2 anos 30

Observações 31

## SEGURANÇA AUDITIVA

### **ATENÇÃO!**

Este produto foi projetado para amplificar sons para um volume mais alto que pode potencialmente causar danos à audição se usado incorretamente. Para proteger a sua audição e a de outras pessoas:

- (1) Diminua o volume antes de colocar o fone auricular ou o fone de ouvido e depois ajuste o volume para um nível confortável,
- (2) Coloque o volume no nível mais baixo que você necessita para ouvir,
- (3) Se houver retorno (um som de apito ou uivo), diminua o volume e mova o microfone para longe do fone auricular ou fone de ouvido e (4) Não permita que crianças ou pessoas não autorizadas tenham acesso a este produto.

## SEGURANÇA DE DISPOSITIVOS MÉDICOS

### **ATENÇÃO!**

1. Antes de usar este produto com dispositivos médicos implantados ou outros, consulte seu médico ou o fabricante do dispositivo.
2. Se você usa marca-passo ou outro dispositivo médico, verifique se está usando este produto de acordo com as orientações de segurança fornecidas pelo seu médico ou pelo fabricante do dispositivo implantado.

## INSTRUÇÕES PARA RECICLAGEM



### **Segurança e descarte de baterias**

Ajude a Williams Sound a proteger o meio-ambiente. Descarte seu equipamento de maneira correta. NÃO descarte baterias no lixo doméstico. Leve as baterias a um ponto de coleta comercial ou residencial para reciclagem.



### **Reciclagem de produtos:**

NÃO descarte seu equipamento Williams Sound no lixo doméstico. Leve o equipamento a um centro de reciclagem de

## Visão geral do sistema

---

O sistema Digi-wave™ é um sistema de escuta sem fio bidirecional digital spread-spectrum (DSS) patenteado que opera na banda de 2,4 GHz. Seu algoritmo de busca de frequência evita interferência e é um método de comunicação muito seguro. Para uma explicação mais detalhada de como a tecnologia Digi-wave funciona, visite nosso website e faça download da especificação da tecnologia “Digi-wave™” (em “Suporte – Downloads - Boletins Técnicos”).

Um sistema de comunicação Digiwave consiste em pelo menos um DLT 100 2.0 e diversas combinações de DLT 100 2.0 e DLR 60 2.0, dependendo do local.

O DLT 100 2.0 é um transceiver bidirecional, ou seja, pode transmitir e receber áudio simultaneamente. Ele pode operar em um entre 3 modos diferentes.

1. Em **modo bidirecional**, um locutor (com um DLT 100 2.0) pode ouvir a voz de outro locutor (de um segundo DLT 100 2.0) e, ao mesmo tempo, pode transmitir sua própria voz. Dessa maneira a comunicação bidirecional é estabelecida (similar a uma conversa telefônica). O modo bidirecional só pode ser estabelecido entre duas unidades DLT 100 2.0. Além disso, os receptores DLR 60 2.0 no mesmo grupo também podem ouvir a transmissão.
2. Em **modo unidirecional**, um DLT 100 2.0 opera como transmissor (locutor) e outro DLT 100 2.0 opera como receptor (ouvinte). Além disso, receptores DLR 60 2.0 no mesmo grupo podem também ouvir a transmissão. Existem 4 modos unidirecionais.
3. Em **modo repetidor de sinal**, o DLT 100 2.0 recebe áudio de outro DLT 100 2.0 e retransmite o sinal para aumentar o alcance da transmissão do locutor. Dessa forma, grupos maiores podem ser cobertos usando-se um ou mais DLT 100 2.0 como repetidores. Os ouvintes podem ter um DLT 100 2.0 ou um DLR 60 2.0 para ouvir a transmissão. **A função repetidora só funciona em modo unidirecional e não está disponível em cenários bidirecionais.**

O DLR 60 2.0 é apenas receptor. Usuários de receptores só podem ouvir o que está sendo transmitido pelos DLT.

Combinações de um ou mais DLT 100 2.0 e DLR 60 2.0 em modo unidirecional, modo bidirecional ou modo repetidor podem ser usadas para facilitar diferentes eventos, dependendo do que deve ser falado e do que deve ser ouvido. Existem exemplos de cenários aqui.

São cenários típicos:

Visitas guiadas - com um ou mais guias (bidirecional), com participação da plateia (bidirecional) ou sem participação da plateia (unidirecional)

Tradução simultânea - um ou mais idiomas transmitidos à plateia (unidirecional)

Observação: existem muito mais cenários do que aqueles mostrados neste manual, porém esses seriam variações dos analisados aqui. As regras para operação uni ou bidirecional devem ser seguidas para uma operação correta.

## Introdução: sistemas pré-programados

Se um **sistema** foi adquirido, não é necessário efetuar qualquer programação. O sistema terá sido configurado de acordo com o seu pedido. *Ligue o mestre primeiro para que as outras unidades sejam pareadas. As unidades escravas ligarão após 5 minutos se não localizarem um mestre.*

1. Carregue todos os DLT 100 2.0. Se estiver usando DLR 60, carregue-os com baterias NiMH ou insira baterias alcalinas novas. Verifique se a chave da bateria está na posição correta para "Alcalina" ou "NiMH". Todos os DLR 60 a serem usados devem estar com baterias novas.
2. Identifique e ligue o Mestre (CM) primeiro, normalmente identificado por uma capa de silicone cinza. Ligue o DLT pressionando o interruptor até que a tela LCD seja ligada. Se os escravos forem ligados primeiro, eles serão desligados após alguns minutos, caso não sejam pareados com o CM. À medida que o Mestre e os escravos são pareados com os CM, o CM e os CS exibem C-#. O # se refere a quantos DLT 100 2.0 foram pareados no grupo, isto é, C-12 significa que 12 DLT 100 2.0 foram pareados com o CM ou CS dentro do grupo. Isso pode ser usado como verificador de presença, para ter certeza de que todos estão conectados com o grupo.
3. Quando todos os DLT estiverem ligados, você pode verificar o status de configuração de todas as unidades pressionando o botão interruptor/menu para percorrer as opções:

As telas de Mestre e escravo exibirão:

**C-6** (Mestre mais seis = número de participantes no grupo).

**ADICIONE** Número do endereço (0 - 1023). Cada DLT deve ter seu próprio endereço individual.

**Número do grupo** (0 - 1023) deve ser o mesmo número do grupo.

**CÓDIGO** Só aparece se houver sido inserido um código (o número do código NÃO será exibido).

**"F-#"** Versão do software.

**Hora** Exibe a hora do dia (Observação: A versão F-7 do firmware **não** tem a hora do dia).

Todas as unidades escravas exibem:

**Número do endereço**

**Número do grupo**

**Código-chave protegido** (se inserido)

**Versão do software**

**Hora do dia** (Não disponível na versão F-7 do firmware)

4. Se forem usados fones de ouvido, conecte-os ao topo dos DLT verificando se os plugues do microfone e do fone de ouvido *estão inseridos até o fim* nas entradas corretas.
5. O Mestre deverá ser o primeiro locutor e deve pressionar o botão de falar brevemente para ativar o microfone. Isso será confirmado pelo LED vermelho iluminado em torno do botão de falar. Se o LED vermelho ficar piscando, isso significa que o botão de falar foi pressionado durante um tempo excessivo e o sistema foi emudecido. Pressione o botão de falar até que o LED pare de piscar para desativar o emudecimento.
6. O Escravo e todas as unidades escravas devem poder ouvir áudio da unidade CM. Os níveis de volume de escuta podem

## Antes de programar o sistema Digi-Wave™

Antes de programar o sistema, decida qual o modo a ser usado e a prioridade de cada DLT.

Quaisquer duas pessoas podem falar em um grupo a qualquer momento. O CM terá a prioridade mais alta, seguido pelo CS, e as unidades escravas terão a terceira prioridade. O CM ou CS deve desativar seu acesso à fala para que as unidades escravas possam falar. Quando duas pessoas estão falando em um grupo, os participantes podem ouvir as duas vozes nos DLT ou DLR.

O CM e o CS têm a capacidade de travar outros locutores mantendo pressionado o botão FALAR por três segundos. Todos os LED de FALAR do sistema piscarão continuamente enquanto outros participantes estiverem travados para não usar o recurso FALAR.

### 1. Decida qual o modo a ser usado.

A. Modo bidirecional 

No modo bidirecional, os DLT podem ouvir e falar entre si, como uma conversa telefônica ou uma teleconferência. Os DLR podem ouvir a conversa. São aplicações comuns: visitas guiadas com vários guias, visitas guiadas com a participação da plateia (perguntas e respostas), intercomunicação sem fio, discussão portátil e comunicação pessoal.

Regras de operação (modo bidirecional) 

As regras abaixo devem ser seguidas. A não aderência a essas regras resultará em operação imprevisível e não suportada.

Bidirecional 

Só pode haver um Mestre (CM) por grupo.

Se a unidade CM estiver desligada, o Escravo e as unidades escravas serão desligadas após alguns minutos.

O Escravo mestre é opcional e só pode haver um por grupo.

Cada DLT 100 2.0 deve possuir seu próprio endereço e o endereço não pode ser duplicado dentro de um grupo.

Um máximo de dois locutores pode operar simultaneamente dentro de um grupo.

Um máximo de quatro grupos pode operar simultaneamente dentro da mesma área, mas cada grupo deve possuir seu próprio número de grupo.

Ao usar o sistema para grupos simultâneos, os números dos grupos devem ser sequenciais. Por exemplo, 11, 12, 13 e 14. Podem ser usados quaisquer números entre 0 e 1023.

A contagem de participantes só funciona com endereços entre 1 e 99 (até 100 DLT 100 2.0 com um Mestre no endereço 0).

Com o Código de Chave Seguro ativado, todos os DLT 100 2.0 dentro do grupo devem ter o mesmo código de 4 dígitos inserido. (DLR 60/DLR 50 não funcionam com DLT seguro).

B. MODOS UNIDIRECIONAIS    

Em modo unidirecional, os DLT ouvem um locutor usando um DLT, mas não se comunicam para falar com o locutor - somente com DLR. As aplicações mais comuns são: tradução simultânea com um ou mais intérpretes ou visitas guiadas sem a participação da plateia (sem perguntas e respostas).

Existem 4 modos unidirecionais:

Unidirecional - locutor principal 

Unidirecional - intérprete 

Unidirecional - modo repetidor 

Unidirecional - somente receber ou ouvir (não disponível na versão F-7 do firmware) 

**Regras de operação (MODOS UNIDIRECIONAIS)**    

As regras abaixo devem ser seguidas ao configurar qualquer sistema Digi-Wave™. A não aderência a essas regras resultará em

operação imprevisível e não suportada.

Podem ser usados até 15 canais simultaneamente, ou seja, um piso e 14 intérpretes.

Deve haver um Mestre (normalmente também o piso) e somente um por grupo.

Cada intérprete deve ter seu próprio número de canal.

A função repetidora só pode ser usada em modo unidirecional.

Quando a função repetidora é usada, todos os 15 canais podem ser usados em modo unidirecional, ou seja, um piso e 14 intérpretes.

Quando são usados repetidores, o Piso (canal 0) deve ser designado unidade mestre para o grupo. Todos os outros DLT devem ser designados como "SLV".

## 2. Decida a prioridade de fala de cada DLT.

Existem 3 níveis de prioridade (veja abaixo).

Quaisquer duas pessoas podem falar em um grupo a qualquer momento. O CM terá a prioridade mais alta, seguido pelo CS, e as unidades escravas terão a terceira prioridade. O CM ou CS deve desativar seu acesso à fala para que as unidades escravas possam falar. Quando duas pessoas estão falando em um grupo, os participantes podem ouvir as duas vozes nos DLT ou DLR.

O CM e CS têm a capacidade de bloquear outros locutores, mantendo pressionada a tecla TALK por três segundos. Todos os LEDs CONVERSA sistema irão piscar continuamente enquanto outros participantes são bloqueados do recurso FALAR. O Mestre pode se sobrepor a qualquer outra pessoa falando dentro do grupo. O Escravo Mestre tem prioridade de fala sobre outros escravos.

A prioridade de fala é a seguinte:

1a prioridade — Mestre ( CM )     
CHAIRMAN

2a prioridade — escravo Mestre ( CS )     
CHAIRMAN

3a prioridade — escravo ( SLV )   

## 3. Decida quais endereços serão necessários.

Cada transceiver (DLT) deve ter um endereço exclusivo. Consulte as "Regras de Operação" para determinar como endereçar as unidades.

## 4. Decida quais grupos serão necessários.

Consulte as "Regras de Operação" nesta seção (1. B.) para saber quais grupos serão necessários para o modo escolhido.



## Programando o sistema Digi-Wave™ System para modo bidirecional

A programação de um sistema Digi-wave é feita em 4 etapas:

1. Definir o modo: bidirecional ou unidirecional
2. Definir a prioridade: Mestre, Escravo Mestre e escravo
3. Definir o endereço
4. Definir o número do grupo



A maior parte da programação é feita nos DLT 100 2.0. Os receptores precisam apenas receber o número de grupo correto. **O Mestre deve ser programado primeiro - todas as outras unidades sincronizam com o mestre.**

### Etapa 1. Definir o modo: bidirecional

- a. Com o DLT 100 2.0 ligado, pressione e mantenha pressionado  e  os botões até que os ícones comecem a piscar.
- b. Use qualquer um dos botões para percorrer as diferentes combinações de ícones (modos).  
- c. Ao atingir o modo bidirecional, os dois ícones piscam alternadamente. Vá para a etapa 2.  

### Etapa 2. Definir a prioridade: Mestre, Escravo Mestre e escravo

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de prioridade.  
- b. Use qualquer um dos botões para percorrer as diferentes prioridades.   A prioridade do locutor é a seguinte:

- 1a prioridade — Mestre ( CM ) (deve haver um por grupo)     
CHAIRMAN
- 2a prioridade — escravo Mestre ( CS ) (opcional)     
CHAIRMAN
- 3a prioridade -- escravo (SLV) (todas as outras unidades no mesmo grupo)   

- c. Ao chegar à prioridade desejada, vá para a próxima etapa.

### Etapa 3. Definir o endereço

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de endereço. "ADICIONAR" piscará e o endereço atual será exibido.  
- b. Use qualquer um dos botões para mudar o endereço    
 
- c. Cada unidade deve ter um endereço exclusivo.

### Etapa 4. Definir o número do grupo

# Programando o sistema Digi-Wave™ System para modos unidirecionais

A programação de um sistema Digi-wave é feita em 4 etapas:

1. Definir o modo: bidirecional ou unidirecional
2. Definir a prioridade: Mestre, Escravo Mestre e escravo
3. Definir o endereço
4. Definir o número do grupo

A maior parte da programação é feita nos DLT 100 2.0. Os receptores precisam apenas receber o número de grupo correto. **Mestre deve ser programado primeiro - todas as outras unidades sincronizam com o mestre.**

## Etapa 1. Definir o modo: unidirecional

- a. Com o DLT 100 2.0 ligado, pressione e mantenha pressionado  e  os botões até que os ícones comecem a piscar.
- b. Use qualquer um dos botões para percorrer as diferentes combinações de ícones (modos).  
- c. Ao chegar ao modo unidirecional desejado (abaixo), vá para a etapa 2.

Unidirecional - locutor principal 

Unidirecional - intérprete 

Unidirecional - modo repetidor 

Unidirecional - receber ou ouvir somente 

## Etapa 2. Definir a prioridade: mestre ou escravo

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de prioridade. 
- b. Use qualquer um dos botões para percorrer as diferentes prioridades.   A prioridade do locutor é a seguinte:

1a prioridade — Mestre ( CM ) (deve haver um mestre por grupo) 

2a prioridade -- escravo (todas as outras unidades no grupo) 

- c. Ao chegar à prioridade desejada, vá para a próxima etapa.

## Etapa 3. Definir o canal

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de endereço. "CH" piscará e o endereço atual será exibido. 
- b. Use qualquer um dos botões para mudar o endereço.  

## Etapa 4. Definir o número do grupo

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de grupo. "GRUPO" piscará e o grupo atual será exibido. 
- b. Use um dos botões para mudar o grupo.  
- c. Todas as unidades operando em conjunto devem ter o mesmo número de grupo.

# Programando o sistema Digi-Wave™: configuração opcional do DLT 100 2.0

## Código de chave seguro:

Quando um grupo é configurado e o **mesmo código seguro é inserido em todos os DLT 100 2.0**, os DLT 100 2.0 sem esse código não podem ouvir no grupo. Isso pode ser desejável em funções privativas ou com alto nível de segurança.

O mesmo código de quatro dígitos deve ser programado em todos os DLT, Mestre, Escravo Mestre e escravos. Se um código seguro diferente for inserido, os participantes não poderão entrar novamente no grupo sem inserir o código correto. A única vez em que o código seguro é exibido é ao ser inserido. Para impedir que usuários entrem no modo de configuração, consulte o **RECURSO** Configurar trava (SLOC), abaixo.

- Escolha um código numérico de 4 dígitos, por exemplo, 1357. Você deve inserir o mesmo código em todos os DLT no grupo.
- Comece a programação pelo Mestre.
- Com o DLT 100 2.0 ligado, pressione os  e  botões simultaneamente por dois segundos para entrar no menu de configuração.
- Use o botão de menu para percorrer as páginas do menu até chegar à tela exibida na figura 1. 
- O primeiro traço estará piscando (figura 1); usando o botão  ou , insira o primeiro dígito do código (0 a 9).
- Pressione o botão de menu novamente para ir para o segundo traço que começará a piscar. 
- Insira o próximo dígito até que todos os quatro dígitos tenham sido inseridos.
- Pressione o botão de menu mais uma vez para ver a palavra **CodE** exibida (figura 2). 
- Com o Código de Chave Seguro inserido, saia do menu de configuração mantendo pressionados  e  os botões simultaneamente por dois segundos.
- Execute o mesmo processo com o Escravo mestre e as unidades escravas.

FIGURA 1



FIGURA 2



NOTA: Haverá menos páginas a percorrer no Escravo mestre e nos escravos para chegar à tela de configuração do código.

## Travamento de configuração (SLOC)

O travamento de configuração permite que o Administrador impeça mudanças não autorizadas da configuração do sistema. **FIGURA 3**

**NOTA: Cada DLT 100 2.0 deve ser travado e destravado individualmente.**

- Pressione  duas vezes e em seguida  duas vezes (**▲-▲-▼-▼**). Isso deve ser feito dentro de 5 segundos. 'SLOC' aparecerá na tela (figura 3). SLOC está habilitado.
- Quando SLOC está habilitado, se um usuário tentar mudar qualquer configuração entrando no modo de configuração, 'SLOC' aparecerá na tela. Veja a figura 3.
- Para destravar esse recurso, é necessário inserir a mesma sequência (**▲-▲-▼-▼**). Não haverá exibição do destravamento do SLOC. O acesso ao modo de configuração indica que SLOC está desabilitado.

**NOTA: Cada DLT 100 2.0 deve ser travado e destravado individualmente.**



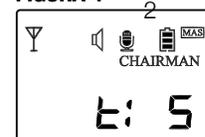
## Verificação de presença

Quando o Mestre pressiona o botão MENU uma vez, o número de dispositivos ESCRAVOS conectados ao sistema é exibido durante dois segundos. Para verificar presença é necessário usar endereços entre 0 e 99. Endereços acima de 99 não são registrados. Por exemplo: C 12 = 12 DLT sincronizados com o CM

## Controle de tom

- Com o DLT 100 2.0 LIGADO, pressione e mantenha pressionados os botões  e  simultaneamente por segundos.
- O LCD exibirá o último valor de tom t: (1 - 9). Veja a figura 4.
- Ajuste o tom para cima ou para baixo usando os botões  e .

FIGURA 4



1 = Maior resposta de graves

5 = Uniforme (padrão)

9 = Maior resposta de agudos

4. Pressione e mantenha pressionados os botões - e + simultaneamente por dois segundos para salvar a definição de tom.  

## Confirmação de endereço

Pressione o botão MENU duas vezes para CM e CS e uma vez para SLV. O endereço para o DLT 100 2.0 será exibido por dois segundos.

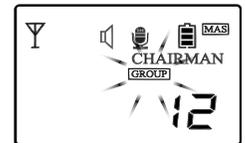
**NOTA: Cada DLT 100 2.0 DEVE ter seu próprio endereço e todos devem ser designados para o mesmo grupo.**

## Alteração rápida de grupos

"Grupos" só se aplicam ao modo bidirecional.

1. Com o DLT 100 2.0 LIGADO, pressione e mantenha pressionado o botão Grupo  até que o indicador de GRUPO comece a piscar e a luz acima do botão de Grupo se acenda (Figura 5).
2. Mude os grupos pressionando o botão Up  ou Down . Se nenhum botão for pressionado, o recurso Mudança rápida de grupo será cancelado após 5 segundos.
3. Pressione o botão Grupo  uma vez para sair da função Mudança rápida de grupo ou aguarde 5 segundos.

FIGURA 5



## Push-to-Talk (Ptt) e Push-and-Latch (PNL)

Este recurso permite que o usuário escolha entre Pressionar e travar (PnL) e Pressionar para Falar (Ptt). O padrão é PnL.

No **modo PnL**, quando o botão FALAR é pressionado e liberado, a unidade permanece em modo falar até que o botão FALAR seja novamente pressionado e liberado. 

No **modo Ptt**, o botão FALAR deve ser mantido pressionado enquanto o locutor fala, sendo cancelado ao ser liberado.

O DLT 100 2.0 deve ser configurado como unidade escrava em modo bidirecional antes de executar estas etapas.

1. Com o DLT 100 2.0 LIGADO, pressione e mantenha pressionado o botão Up  e Down  simultaneamente por 2 segundos para entrar no modo de programação.
2. Pressione o botão Ligar-desligar/Menu até que o indicador FALAR comece a piscar e seja exibido "PnL" ou "Ptt". (Figura 6).
3. Use o botão -/+ para alternar entre "PnL" e "Ptt".  
4. Pressione e mantenha pressionado o botão Up  e Down  simultaneamente por 2 segundos para sair do modo de programação.

FIGURA 6

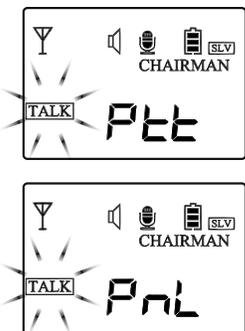


FIGURA 7



## Ajuste de tom lateral

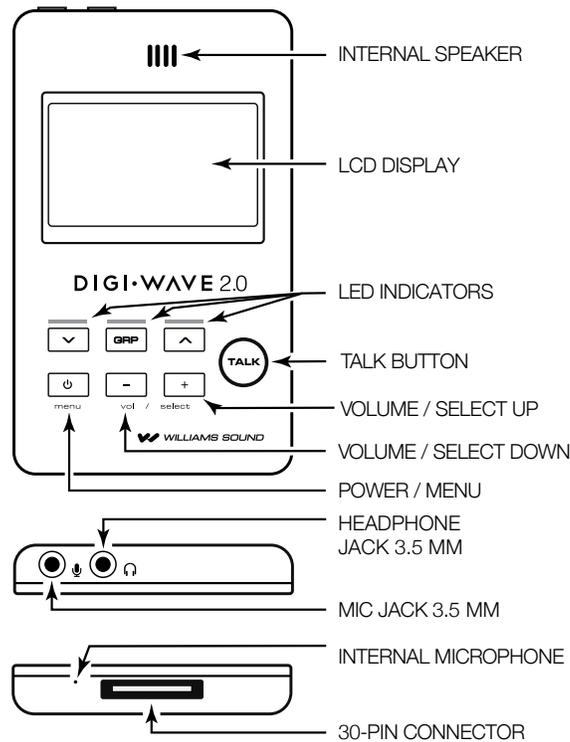
Permite que o usuário mude o volume de sua própria voz ouvido no fone de ouvido (tom lateral).

1. Com o DLT 100 2.0 LIGADO, pressione e mantenha pressionado o botão Up  e Down  simultaneamente por 2 segundos para entrar no modo de programação.
2. Pressione o botão Ligar-desligar/Menu até que seja exibido "St:". Veja a Figura 7.
3. Use o botão - ou + para escolher entre Stt: 0 (desligado), St:1 (-6 dB) (padrão) ou St:2 (-12 dB).  
4. Pressione e mantenha pressionado o botão Up  e Down  simultaneamente por 2 segundos para sair do modo de programação.

## Limite de indicação de fala "desligada" de dois bipes

O usuário ouve um "duplo bipe" quando o botão FALAR é desligado. Esse som só é ouvido no fone de ouvido, e não é transmitido. No DLT 100 2.0, quando o volume do fone de ouvido aumenta, o volume do bipe aumenta até que o volume do fone de ouvido atinja 37, quando o volume do bipe para de aumentar. (Nota: No DLT 100 o volume do bipe continuava a aumentar quando o volume do

## Controles do DLT 100 2.0



aparelhos eletrônicos ou devolva o produto à fábrica para descarte correto.

## Operação do DLT 100 2.0

### FUNÇÕES DOS BOTÕES

#### BOTÃO INTERRUPTOR / MENU



menu

- Pressione e mantenha pressionado para ligar ou desligar
- Pressione uma vez para mudar a seção no menu de configuração
- Revisão da configuração (pressione repetidamente para avançar para a próxima opção)
- A verificação de presença requer uma unidade Mestre. O endereço atribuído deve estar entre 1 e 99 para permitir a função de verificação de presença. Para verificar presença, pressione e solte o  botão e o número de pessoas presentes será exibido por 2 segundos.

#### BOTÕES DE ALTERAÇÃO / CONFIGURAÇÃO DE GRUPO



- Pressione e mantenha pressionado  e  os dois botões por 3 segundos para entrar ou sair do menu de configuração

- Pressione e mantenha pressionado  o botão por 3 segundos para entrar **no modo de mudança rápida de grupo**. A luz GRP piscará. Use  ou  para mudar grupos. Para sair, pressione  novamente ou aguarde até que a unidade retorne.
- Use esses botões para selecionar canais no modo de tradução simultânea 
- 

## BOTÕES DE ALTERAÇÃO / CONFIGURAÇÃO RÁPIDA DE GRUPOS



- Pressione e mantenha pressionado  e  os dois botões por 3 segundos para entrar ou sair do menu de configuração
- Pressione e mantenha pressionado  o botão por 3 segundos para entrar **no modo de mudança rápida de grupo**. A luz GRP piscará. Use  ou  para mudar grupos. Para sair, pressione  novamente ou aguarde até que a unidade retorne.
- Use esses botões para selecionar canais no modo de tradução simultânea 

## AJUSTE DO NÍVEL DO MICROFONE

- Mantenha pressionado o  botão por dois segundos para entrar no ajuste do nível do microfone. Para ajustar o nível, use  ou 

## BOTÃO CONTROLE DE VOLUME / SELEÇÃO



- Controle / volume
- Use para navegar pelas seleções no menu de configuração.
- Acesse e ajuste o controle de tom (0-53)

## BOTÃO FALAR

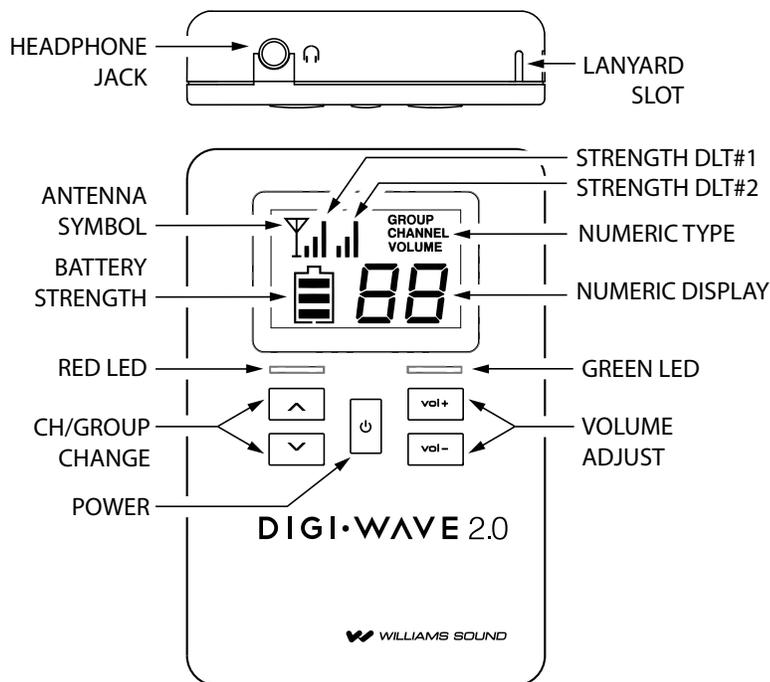


- Pressione o botão brevemente uma vez para ajustar o microfone. Pressione o botão mais uma vez para desligar o microfone
- Pressione e mantenha pressionado o botão por aproximadamente 2 segundos para emudecer outras unidades escravas DLT 100 2.0. Somente o CM e o CS possuem esta função. O LED ([FALAR] LED piscará em todas as unidades (quando em modo mudo).

## Carga da bateria – DLT 100 2.0

1. Este Produto usa uma bateria de polímero de lítio recarregável interna.
2. Use o conector de 30 pinos localizado no fundo do DLT 100 2.0 para carregar a bateria. O tempo de carga é aproximadamente 5 horas. o LED vermelho pisca quando a bateria está carregando. O LED verde fica aceso continuamente quando a bateria está carregada.
3. Manutenção da bateria - carregue a bateria à temperatura ambiente.

## Controles do DLR 60 2.0



## Operação do DLR 60 2.0

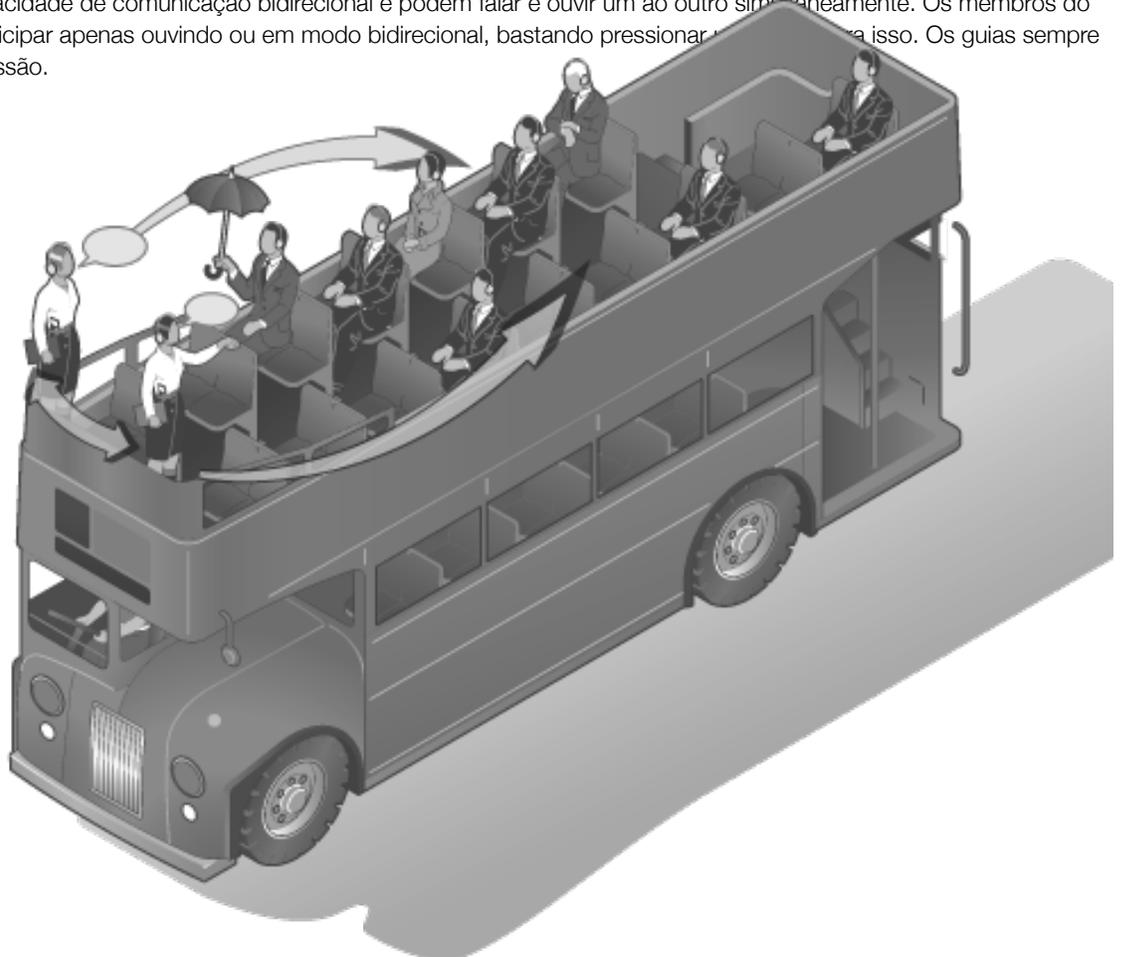
1. Insira duas baterias AAA no DLR. Verifique se a polaridade está correta. Você pode usar baterias alcalinas ou NiMH, mas a chave deve estar na posição NiMH para carregar essas baterias. Ao usar baterias alcalinas, coloque a chave da bateria na posição ALK.
2. Ligue ou desligue mantendo o interruptor pressionado  durante 3 segundos.
3. Em modo unidirecional, o DLR procurará por DLT ativos. Pressione o botão de canal para cima ou para baixo para procurar pelo DLT ativo mais próximo. Em modo bidirecional, é necessário selecionar o grupo.
4. O símbolo de antena piscará e não haverá barras de potência de sinal caso a unidade não esteja sincronizada com um DLT 100 2.0.
5. Se as unidades estiverem sincronizadas, pressione o interruptor brevemente  para mostrar o grupo designado (0 a 99).
6. Para mudar o grupo, mantenha pressionado o  e  botão por 3 segundos até que "GRUPO" comece a piscar.
7. Use  ou  botões para selecionar o número do grupo.
8. Mantenha pressionado  e  botões por 3 segundos novamente para salvar o número do grupo.
9. Para mudar o volume, pressione  ou  botões e a tela mostrará de 00 a 30.
10. O usuário pode ouvir usando o alto-falante na traseira do DLR ou conectando fones de ouvido mono ou estéreo à unidade (que cancela a operação do alto-falante).
11. O indicador de bateria fraca mostra um símbolo de bateria piscando sem barras dentro. Nota: A versão F2 do firmware mostra um LED verde piscando durante a carga. Um LED verde sólido indica que a bateria está carregada.

12. O DLR desliga automaticamente após 5 minutos quando não sincronizado com um DLT.

## Exemplo 1: Modo bidirecional, guia de turismo

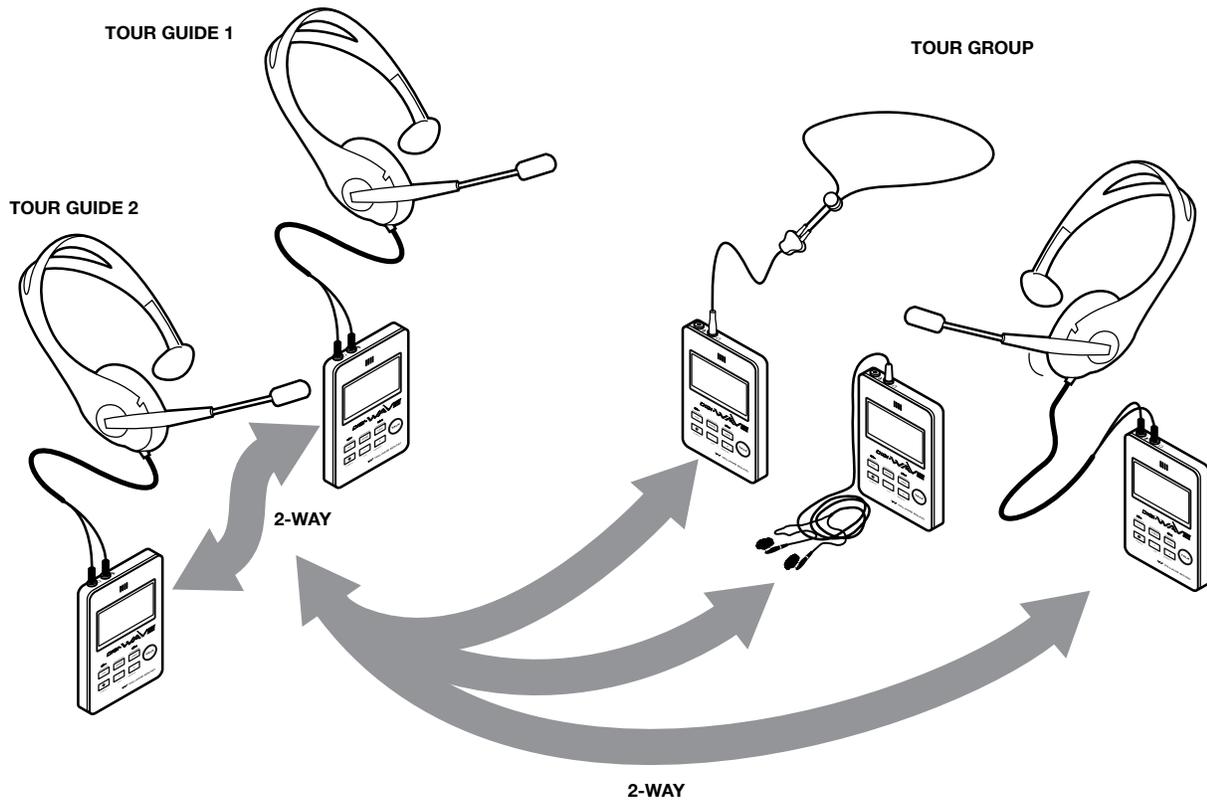
### COMO FUNCIONA

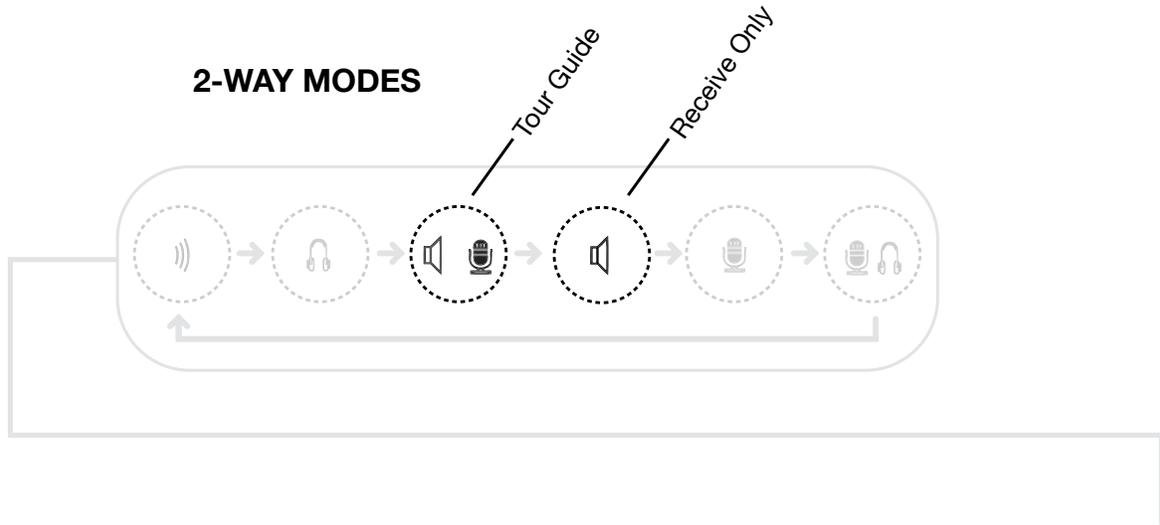
1. O guia 1 fala usando apenas um DLT 100 2.0 (microfone embutido) ou usando-o com um fone de ouvido com microfone compatível.
2. Cada membro do grupo e o guia 2 ouvem diretamente o guia 1, cada qual usando um DLT 100 2.0 somente (alto-falante embutido) ou usando um fone de ouvido com microfone conectado.
3. O guia 2 fala, usando um DLT 100 2.0 somente (microfone embutido) ou com um fone de ouvido com microfone conectado.
4. Cada membro do grupo e o guia 1 ouvem o guia 2 diretamente usando um DLT 100 2.0.
5. Um membro do grupo usa um DLT 100 2.0 (microfone embutido) pressionando um botão para fazer uma pergunta aos guias. Os dois guias e todos os membros do grupo ouvem a pergunta, cada qual usando um DLT 100 2.0.
6. O guia 2 responde à pergunta usando um DLT 100 2.0. O guia 1 e todos os membros do grupo ouvem a resposta, cada qual usando um DLT 100 2.0.
7. O guia 1 assume o controle da discussão pressionando um botão e respondendo à mesma pergunta do membro do grupo. O guia 2 e os membros do grupo ouvem agora a resposta do guia 1, cada qual usando um DLT 100 2.0.
8. Os guias têm capacidade de comunicação bidirecional e podem falar e ouvir um ao outro simultaneamente. Os membros do grupo podem participar apenas ouvindo ou em modo bidirecional, bastando pressionar um botão para isso. Os guias sempre controlam a discussão.



## Exemplo 1: Modo bidirecional, guia de turismo (continuação)

### COMO FUNCIONA (CONTINUAÇÃO)





**1**



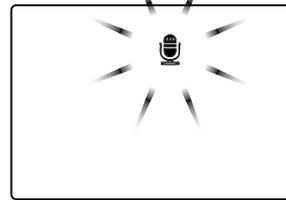
Pressione e mantenha pressionado o botão INTERRUPTOR por 2

**2**



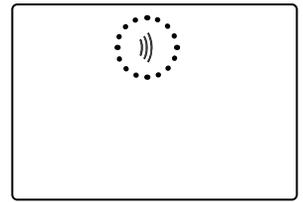
Imprensa e juntos por 3 segundos para entrar no modo de programação.

**3**



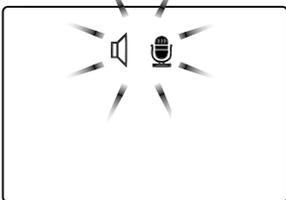
O ícone Modo pisca na tela LCD.

**4**



Use os botões para selecionar modo bidirecional (mostrado na

**5**



Pressione o botão LIGAR-DESLIGAR / MENU para entrar o modo Guia de turismo selecionado

**6**



Use os botões para selecionar MAS, SLV MESTRE ou SLV.

**7**



Quando a seleção de modo é feita, MAS (por exemplo) pisca (mostrado na tela 8). **DEVE** haver **um** Mestre por grupo.

**8**



Pressione o botão LIGAR-DESLIGAR / MENU para entrar o modo de Prioridade selecionado e avançar para a próxima opção.

## Configuração bidirecional para operação de guia de turismo (continu-

9



O ícone de endereço (ADD) pisca. Use os botões para selecionar um número de Endereço (0 = 1023).

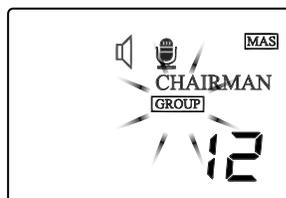
Nota: A contagem de participantes só funciona com endereços entre 1 e 99 (até 100 DLT 100 2.0 com um Mestre no endereço 0).

10



Imprensa botão para inserir um número de Endereço e avançar para a próxima opção.

11



O ícone de Grupo pisca. Use os botões para selecionar um número de Grupo. Deve haver um Mestre em um grupo, e as unidades MAS e SLV devem ter o mesmo

12



Imprensa botão para inserir o número do Grupo e avançar para a próxima opção. Para 4 grupos simultâneos, os números devem ser consecutivos. Por exemplo, 11, 12, 13 e

13



**Se esta é uma unidade escrava,** o ajuste de tom lateral será exibido (não disponível no CV). Use os botões para selecionar um nível de tom lateral (0 - 2).

14



Imprensa botão para salvar o nível do tom lateral e avançar para a próxima opção.

15



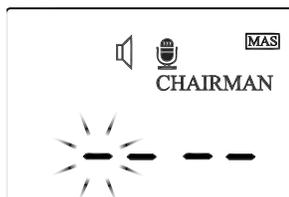
**Se esta é uma unidade escrava,** o recurso Push-to-talk/ Push-to-latch será exibido (não disponível no CV). Use os botões para selecionar Ptt ou PnL.

16



Imprensa botão para salvar a configuração Ptt ou PnL e avançar para a próxima opção.

17



A tela de código seguro é exibida, com o primeiro caractere piscando. Use os botões para selecionar o primeiro número (0 - 9).

18



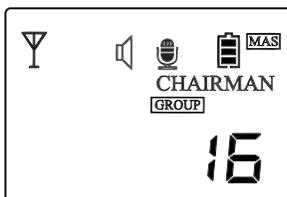
Imprensa botão para avançar para a próxima posição.

19



Repita as etapas 17 e 18 até inserir todos os números. Quando o último número for inserido, nada piscará.

20



Imprensa botões para salvar o código seguro. Você está agora no início da programação. Pressione e juntos por 3 segundos para sair do modo de programação e retornar à tela principal.

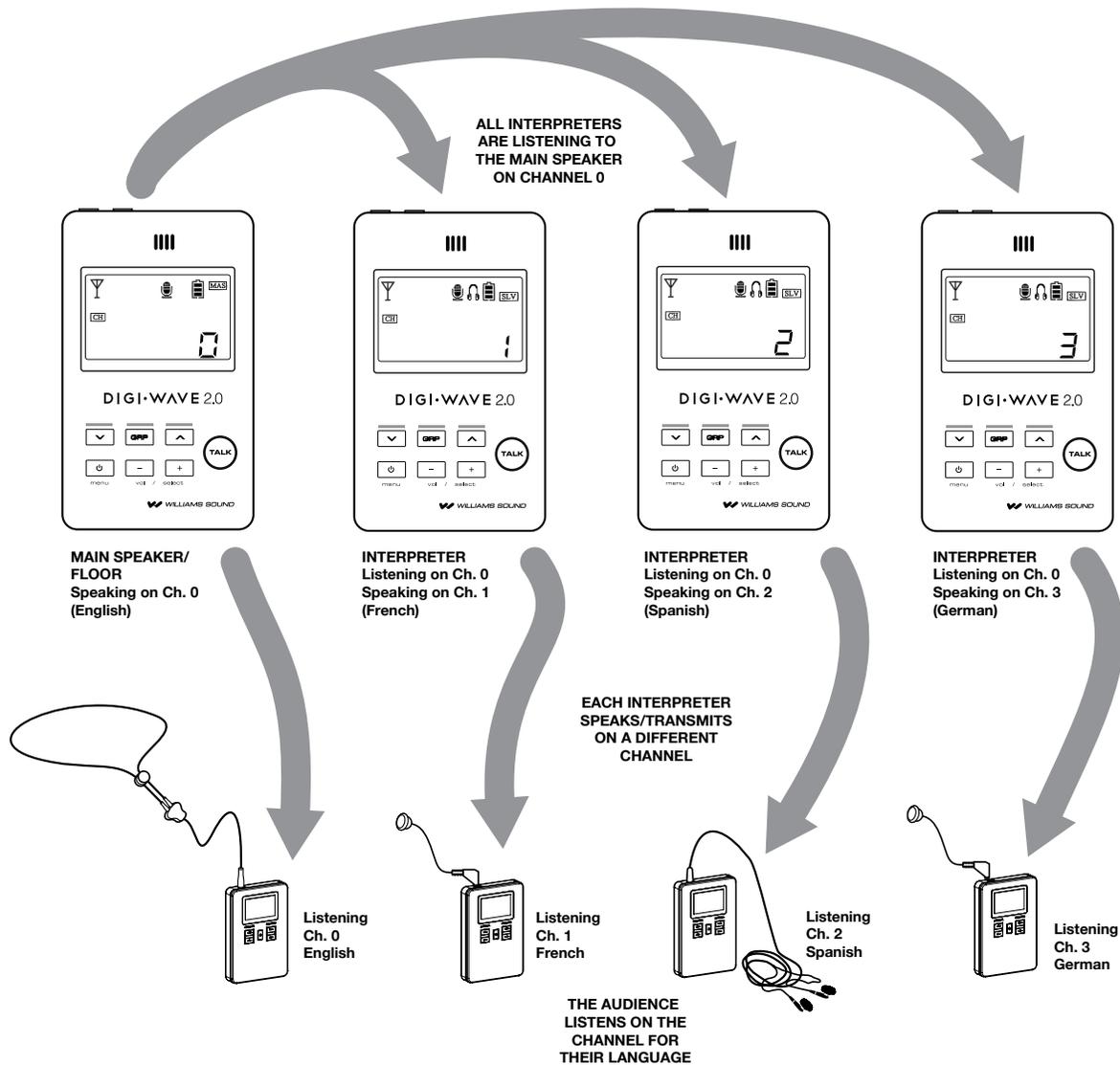
## Exemplo 2: Tradução simultânea (unidirecional)

### COMO FUNCIONA

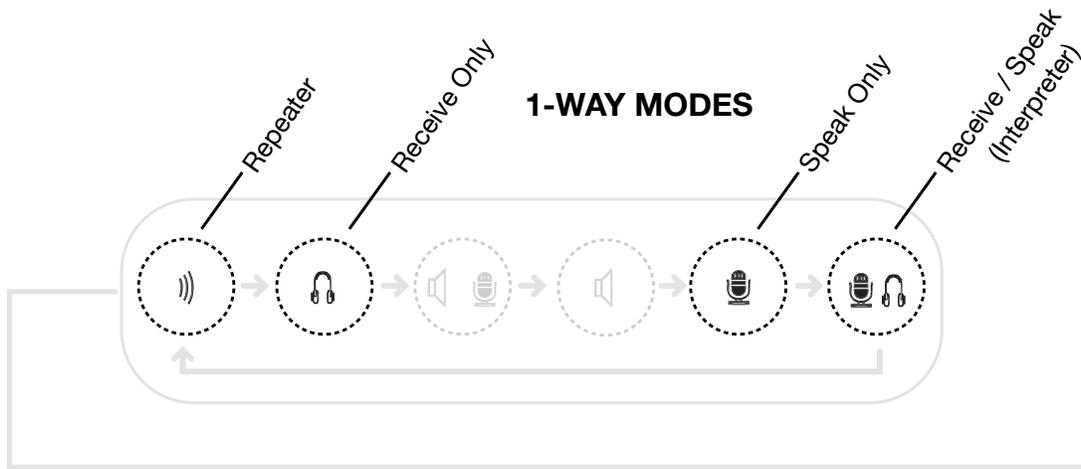
1. O locutor principal irá usar o canal 0; pressione o botão TALK para ativar o microfone
2. Cada intérprete deverá ter um número de canal designado (1-14). O botão TALK deve estar ativado para enviar a tradução para os participantes.
3. O piso fala, usando um DLT 100 2.0 apenas (microfone embutido) ou usando um fone de ouvido com microfone compatível.
4. O intérprete ouve diretamente o piso, usando um DLT 100 2.0 apenas (microfone embutido) ou um fone de ouvido com microfone compatível.
5. O intérprete pressiona um botão e interpreta simultaneamente para os participantes usando um DLT 100 2.0 apenas (microfone embutido) ou um fone de ouvido com microfone compatível.
6. Cada participante ouve a tradução usando um DLR 60 2.0.

Pode ser usado um DLT 100 2.0 adicional como repetidor para aumentar o alcance de cada canal. A função repetidora só pode ser usada em modo de tradução simultânea (unidirecional). Consulte a seção "Modo repetidor" para mais detalhes.

O conector de microfone 3.5 mm estéreo pode aceitar saída de fone de ouvido ou linha de fontes de áudio ao usar o cabo atenuado WCA 094 da Williams Sound.



## Configuração unilateral para tradução simultânea



**1**



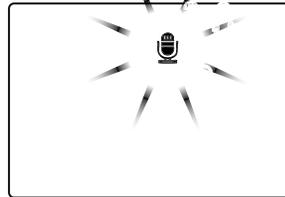
Pressione e mantenha pressionado o botão INTERRUPTOR por 2 segundos para ligar o DLT 100 2.0

**2**



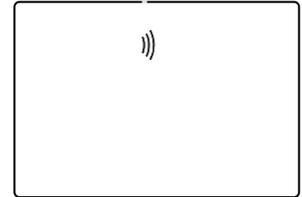
Imprensa e botões juntos por 2 segundos para entrar no modo de

**3**



O ícone Modo pisca na tela LCD.

**4**



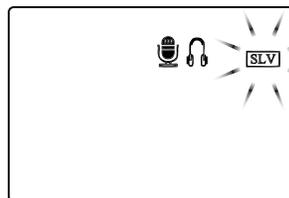
Use os botões para selecionar o modo de tradução.

**5**



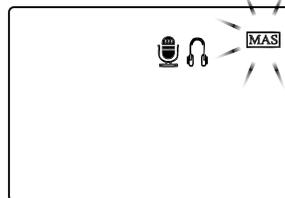
Pressione o botão LIGAR-DESLIGAR/MENU para entrar salvar o modo de tradução selecionado e

**6**



O ícone SLV ou MAS pisca. (Somente receber não terá esta opção. Avance para a

**7**



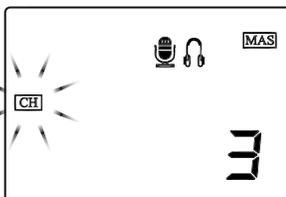
Use os botões para selecionar SLV (escravo) ou

**8**



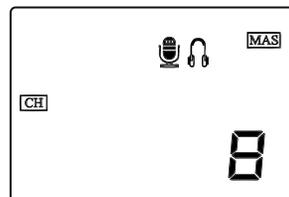
Pressione o botão LIGAR-DESLIGAR / MENU para salvar SLV ou MAS e avançar para a próxima

**9**



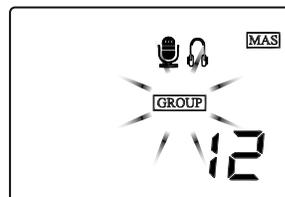
O ícone CH pisca. Selecione um número de canal entre 1 e 14 usando os botões (+/-). O canal de transmissão deve ser diferente. (N/D com a unidade Locutor Principal.

**10**



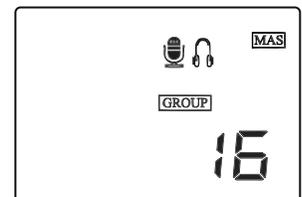
Pressione o botão LIGAR-DESLIGAR/MENU para

**11**



O ícone de Grupo pisca. Pressione o botão (+) ou (-) para selecionar um número de Grupo. As unidades

**12**



Pressione o botão LIGAR-DESLIGAR/MENU para

## Configuração unilateral para tradução simultânea

**13**



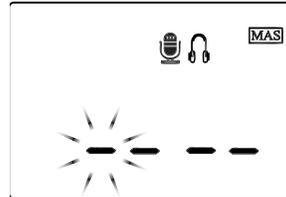
O ajuste de tom lateral é exibido. Use os botões para selecionar um nível de tom lateral (0 - 2).

**14**



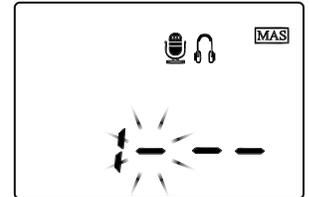
Imprensa botão para salvar o nível do tom lateral e avançar para a próxima opção.

**15**



A tela de código seguro é exibida, com o primeiro caractere piscando. Use os botões para selecionar o primeiro número (0 - 9).

**16**



Imprensa botão para avançar para a próxima posição.

**17**



Repita as etapas 17 e 18 até inserir todos os números. Quando o último número for inserido, nada piscará.

**18**



Você está agora no início da programação. Pressione e juntos por 3 segundos para sair do modo de programação e retornar à tela principal.

**19**



### IMPORTANTE

Só pode haver um mestre (piso) por grupo.

"Nota: Quando usado, deve ser definido como Mestre, exceto quando é usado um repetidor, neste caso o repetidor deve ser definido como Mestre.

### SISTEMA PRONTO

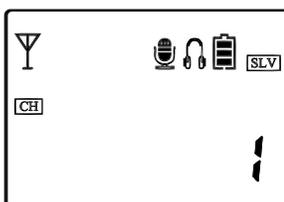
Ao terminar, você deverá ter uma unidade Mestre com unidades Escravas parecidas com isso:

#### Unidade



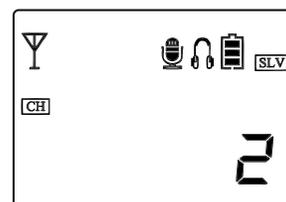
(Locutor princi-

#### Unidade Es-



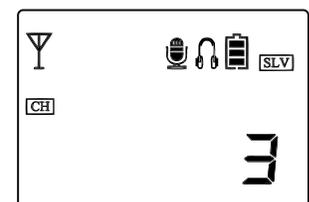
(Intérprete #1)

#### Unidade Es-



(Intérprete #2)

#### Unidade Es-



(Intérprete #3)

## Modo repetidor

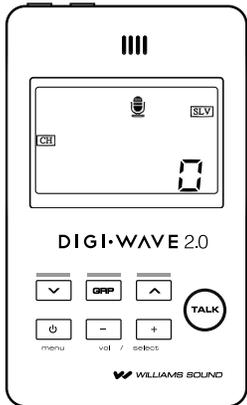
Pode ser usado um DLT 100 2.0 adicional como repetidor para aumentar o alcance de cada canal. Quando o modo repetidor é usado, o Repetidor é configurado como Mestre e todas as unidades sincronizam com o Repetidor Mestre. O DLT do locutor principal deve ser reconfigurado como Escravo.

**DLT do locutor principal**

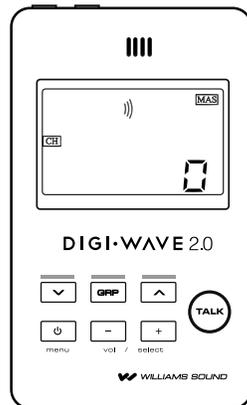
**DLT Repetidor do**

**DLT dos**

**DLT Repetidores dos**

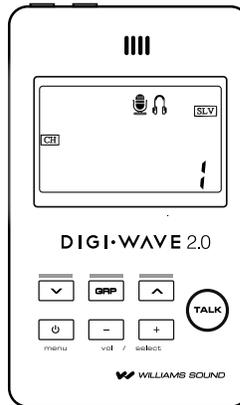


Deve ser configurado como

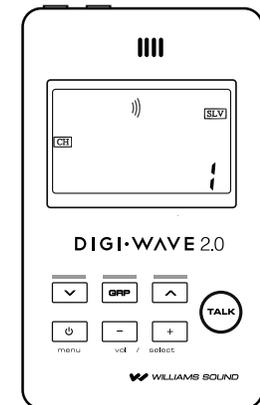


Deve ser configurado como Repetidor, Canal 0 e MAS.

NOTA: Para mais de um

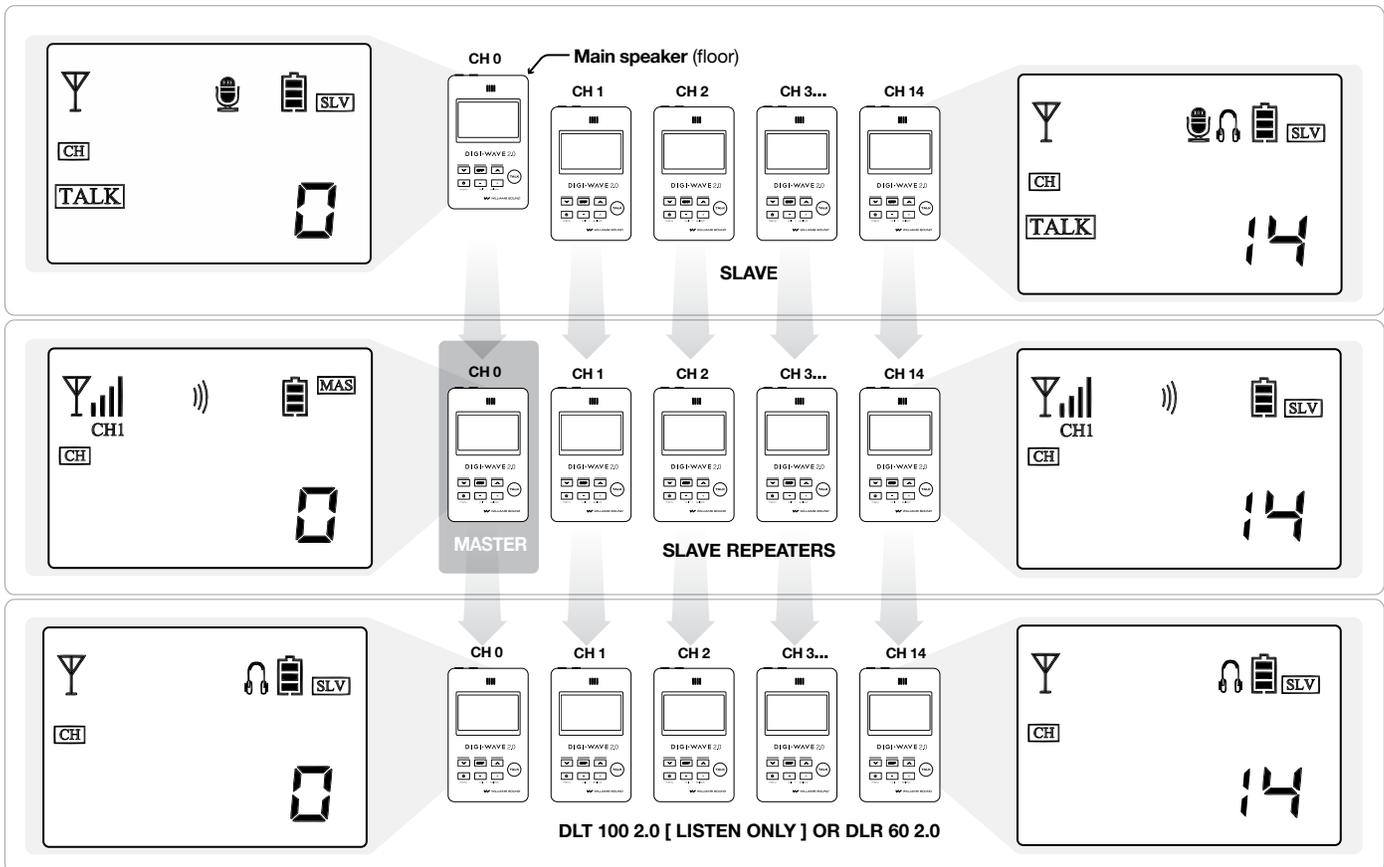


Deve ser configurado como



Deve ser configurado como

### DLT-100 2.0's FOR FLOOR AND INTERPRETERS



DLT 100 2.0 [LISTEN ONLY] OR DLR 60 2.0 MUST BE ON THE SAME GROUP. EACH LISTENER WOULD SELECT A DESIRED CHANNEL / LANGUAGE.  
NOTE: WHEN REPEATERS ARE NOT REQUIRED, THE MAIN SPEAKER (CH 0) WILL BE THE MASTER.

## Diferenças entre DLT 100 2.0 e DLT 100

Função/descrição	DLT 100 2.0	DLT 100
SLOC	Com a configuração travada, SÓ é possível ajustar Alimentação, Volume e Fala	Com a configuração travada, pode ajustar Alimentação, Volume, Fala, Tom, Nível do microfone e Grupo
Função de voto	Desabilitada	Habilitada
Botão GRP/botão ABS	Rotulado "GRP" Modo unidirecional: não operacional Modo bidirecional: usado para habilitar mudança fácil de grupo pressionando e mantendo pressionado este botão	Rotulado "ABS" Modo unidirecional: não operacional Modo bidirecional: no Mestre, usado para habilitar votação; no Escravo mestre ou Escravo, usado para "Abstenção" de voto
Botão ^ / botão sim "ch +"	Rotulado "^" Modo unidirecional: canal acima Modo bidirecional: grupo acima	Rotulado "sim" Modo unidirecional: canal acima Modo bidirecional: grupo acima
botão v/botão não "ch-"	Rotulado "v" Modo unidirecional: canal abaixo Modo bidirecional: grupo abaixo	Rotulado "não" Modo unidirecional: canal abaixo Modo bidirecional: grupo abaixo
Função somente escuta (modo unidirecional)	Desabilitado, ícone não mostrado	Habilitado, ícone mostrado
Função somente locutor (modo bidirecional)	Desabilitado, ícone não mostrado	Habilitado, ícone mostrado
Número do grupo/função relógio	Ícone "GRUPO" e número do grupo exibidos no lugar do relógio na tela principal	Relógio habilitado na tela principal e durante a configuração do CM
Função falar cronômetro	Desabilitada, número do grupo exibido no lugar de falar cronômetro na tela principal	Habilitado
Funções Push-to-Talk (Pt) e Push-and-latch (PnL)	Disponível somente nas unidades escravas	Não disponível
Nível máximo de ganho do microfone	53	63
Ajuste do tom lateral	Habilitado; St: 0=desativado, St:1=-6dB, St:2=-12dB.	Não disponível
Suporte detectado/desabilitar microfone	Habilitado. O DLT 100 2.0 é compatível com um suporte.	Não disponível. O DLT 100 não é compatível com um suporte.
Desligamento automático para unidades escravas	5 min. (Igual ao DLR 60 2.0)	2 min.
Ajuste de nível da entrada de linha	Disponível com pressionar e manter do botão "^" button; oito níveis L:0 a L:7	Não disponível
Compatível com Digi-Wave Dock	Sim	Não

## Diferenças entre DLR 60 2.0 e DLR 60

Entre 08/13 e 11/13, um número limitado de DLR 60 foi fabricado e vendido no mercado. Se a parte frontal da unidade indicar "Digi-WAVE", você possui um DLR 60. Se indicar "DIGI-WAVE 2.0", você possui um a DLR 60 2.0. A maioria das unidades é DLR 60 2.0, por isto esta seção pode não se aplicar ao seu produto.

Função/descrição	DLR 60 2.0	DLR 60
Mudar grupo	Por meio do menu ou da <b>Mudança rápida de grupo</b>	Por meio do menu somente
Botão ^ / botão ch+	Rotulado "^" Modo unidirecional: canal acima Modo bidirecional: grupo acima	Rotulado "ch+" Modo unidirecional: canal acima
botão v/botão ch-	Rotulado "v" Modo unidirecional: canal abaixo Modo bidirecional: grupo abaixo	Rotulado "ch-" Modo unidirecional: canal abaixo
Suporte detectado/desabilitar microfone	Habilitado. O DLR 60 2.0 <b>é</b> compatível com um suporte.	Não disponível. O DLT 60 <b>não é</b> compatível com um suporte.
Desligamento automático para unidades escravas não sincronizadas com uma unidade Mestre	5 min. (Igual ao DLT 100 2.0)	2 min.
Compatível com Digi-Wave Dock	Sim	Não

## Diferenças entre versões de firmware do DLT 100 e DLT 100 2.0

Logo antes do lançamento do Digiwave 2.0, as unidades DLT 100 funcionavam com a versão F-6 do firmware. Com o lançamento do DLT 100 2.0, todas as unidades foram entregues com uma nova versão do firmware, a versão 7. A versão 8 será lançada em 2014. Com o DLT 100 2.0 ligado, verifique a versão do firmware que você tem pressionando a tecla interruptor/menu repetidamente até que apareça "F-X", onde X pode ser 6, 7 ou 8. Os recursos em cada uma das três versões são mostrados no quadro abaixo.

Função/descrição	F-6 (DLT 100)	F-7 (DLT 100 2.0)	F-8 (DLT 100 2.0)
Alteração rápida de grupos		✓	✓
Função de voto	✓		
Receber somente (modo unidirecional)	✓		✓
Locutor somente (modo bidirecional)	✓		✓
Relógio exibido na tela principal	✓		✓
Número do grupo exibido na tela principal		✓	
Cronômetro de fala	✓		

Push-to-Talk e Push-and-Latch (Ptt/PnL)		√ (somente unidades escravas)	√ (somente unidades escravas)
Nível padrão de ganho do microfone	<b>36</b>	<b>33</b>	<b>33</b>
Nível máximo de ganho do microfone	<b>63</b>	<b>53</b>	<b>53</b>
Controle de entrada de linha (para Digiwave Dock)		√	√

## Especificações

### TRANSCEIVER DLT 100 2.0

<b>Dimensões</b>	103 x 62 x 11mm (4,1 x 2,4 x 0,4 polegadas)
<b>Peso</b>	80g (2,8 oz) incluindo a bateria
<b>Cor</b>	Preto e prata
<b>Gabinete</b>	Plástico PC/ABS resistente a quedas
<b>Tipo de bateria</b>	Polímero de Lítio com carga inteligente embutida no transceptor
<b>Duração da bateria</b>	Tempo de conversação de até 14h por carga
<b>Tempo de carga</b>	5h TFP 045 com cabo e adaptadores internacionais Carregadores opcionais: CHG 102 com dois encaixes ou CHG 1012 com 12 encaixes
<b>Canais</b>	Até 15 canais simultâneos (modo de interpretação) Até quatro grupos simultâneos (modo bidirecional)
<b>Frequência de operação:</b>	2,4GHz (banda ISM) 2.402 – 2,476GHz FHSS
<b>Resposta de frequência</b>	150 – 11KHz
<b>Relação S/N</b>	69dB (A ponderado)
<b>THD</b>	0,33%
<b>Entrada de microfone</b>	Microfone interno (desativado quando a tomada MIC é usada) e tomada estéreo de 3,5 mm (ponta/conexão) com bitola para microfone eletreto, ganho ajustável com alcance de 63dB.
<b>Saída de áudio</b>	Max SSPL 90 111.8dB (EAR 013), 116.8dB (EAR 041) Alto-falante interno (desabilitado com o fone de ouvido inserido) 16mW @ 33Ω
<b>Alcance</b>	Até 30 metros ao ar livre e 60 metros em recintos fechados*
<b>Modulação</b>	GFSK, CDMA binário
<b>Saída RF</b>	Máx. de 14dBm
<b>Segurança</b>	Criptografia de 87 bits, código de chave seguro, travamento de configuração (SLOC)
<b>Controles</b>	Botões de pressão frontais para aumentar/diminuir o volume, seleção rápida de grupos, acesso e seleção de menu, voting, timer, hora, MIC liga/desliga, power liga/desliga, controle de tom, ajuste lateral de tom, acesso ao controle SLOC e acesso Secure Key. Botão de reinicialização do sistema (painel traseiro da unidade).
<b>Saída</b>	Tomada de recarga de 30 pinos estéreo/mono de 3,5 mm com saída de áudio para as estações de base

<b>Tom lateral</b>	-12dB abaixo do volume, variação de tom [ST:0 = desativado, ST:1 = -6dB, ST:2 = -12dB]
<b>Alto-falante</b>	Alto-falante interno (desativado quando a tomada para fones é usada)
<b>Indicadores</b>	LCD (grupo, canal, nível de volume, estado da bateria, modo, força do sinal)
<b>LED's</b>	(estado da carga, voting) LED vermelho em torno do botão para falar quando ativado. LED âmbar significa recurso voting ativado.
<b>Máximo de apresentadores</b>	Dois apresentadores, em determinado momento
<b>Aprovações</b>	FCC, Industrie Canada, CE, C-tick, RoHS, WEEE
<b>Garantia</b>	Garantia de dois anos para peças e mão-de-obra (90 dias para acessórios)

## Especificações

### RECEPTOR DLR 60 2.0

<b>Dimensões:</b>	2,36" L x 3,54" A x 0,63" P (60 mm x 90 mm x 16 mm)
<b>Peso:</b>	47 gramas (1.7 oz.) sem as baterias.
<b>Banda de frequência:</b>	2,4 GHz (banda ISM)
<b>Modulação:</b>	Transmissão digital GFSK
<b>Variação:</b>	Até 100 pés ao ar livre, até 200 pés em ambientes internos (dependendo das condições ambientais)
<b>Múltiplos canais:</b>	Até 15 canais simultâneos (modo unidirecional)
<b>Material da caixa:</b>	Plástico ABS preto
<b>Duração da pilha:</b>	Alcalina descartável (BAT 010-2): até 27 horas NiMH recarregável (BAT 022-2): até 21 horas
<b>Tipo de pilha:</b>	2 x AAA alcalina ou de NiMH
<b>Economia de energia:</b>	Modo Auto Sleep (modo de hibernação automática) após 5 min. sem nenhum sinal de RF
<b>Resposta de frequência:</b>	100 Hz – 11 kHz
<b>Relação S/N:</b>	65 dB (ponderado A)
<b>THD:</b>	0,1% (típico)
<b>Antena:</b>	Interna
<b>Saída de áudio:</b>	Conector estéreo de 3,5 mm para saída de fone de ouvido, fone auricular ou neckloop 27 mW máximo @33Ω mono Alto-falante traseiro (silenciado quando a tomada do fone de ouvido está em uso)
<b>Controles:</b>	Energia, Volume +/-, Canal +/-, Configuração, Tipo de bateria
<b>Visor:</b>	LCD mostra o status: nível de bateria, RSSI, Grupo/Canal No.
<b>Indicadores:</b>	LED vermelho - pisca quando em carregamento LED verde - permanece acesa quando carregada
<b>Conector para o acoplamento:</b>	Estilo iPod de 30 pinos para carregamento e saída de áudio
<b>Transmissor compatível:</b>	DLT 100 2.0, DLT 100
<b>Temp. Variação:</b>	32° – 122°F (0° a 50°C)
<b>Carregadores:</b>	CHG 102, CHG 1012, TFP 045

<b>Acessórios:</b>	Película de silicone, cordão, alça para pulso
<b>Aprovações:</b>	FCC, Industrie Canada, RoHS, CE, WEEE, C-tick
<b>Garantia:</b>	Dois anos, peças e mão-de-obra

## Solução de problemas

PROBLEMA	CAUSA	O QUE FAZER
A unidade não liga	Bateria descarregada	Troque a bateria, substitua a bateria
Unidade desligada automaticamente	Dispositivo mestre não encontrado	Ligue a unidade Mestre
A unidade não desliga	Erro de programa	Pressione o botão de reinicialização na parte traseira do dispositivo (somente DLT)
Sem áudio nos fones de ouvido	Fone de ouvido desconectado	Verifique a conexão do fone de ouvido
	Unidade mestre desligada	Ligue/configure o mestre
	Números de grupo diferentes	Configure todas as unidades com o mesmo número de grupo
	Fora de alcance	Mova para dentro do alcance de 100 pés (fora) ou 200 pés (dentro) da unidade mestre
	Existe mais de um mestre no grupo	Configure um mestre por grupo
	Existem obstáculos	Mova para outro local ou mova os obstáculos
	Existem mais de 2 unidades com o mesmo endereço no grupo	Configure endereços diferentes
Erro na contagem de presença	Existem mais de 2 unidades com o mesmo endereço no grupo	Configure endereços diferentes
Não é possível selecionar o canal de recepção	O canal de transmissão apresenta sobreposição	Configure um canal de transmissão diferente
Não é possível selecionar o grupo no receptor	O receptor foi conectado por último a um DLT em modo unidirecional e esse DLT não está mais transmitindo nesse número de grupo	Associe o DLR ao novo grupo no DLT ou volte o DLT ao grupo no DLR
Não é possível transmitir a tradução	Verifique o modo para tradução simultânea	Configure o modo de tradução simultânea
	Existem mais de 2 unidades mestre	Configure somente um mestre
O DLT 100 2.0 desliga	Unidade mestre desligada	Ligue/configure o mestre
Não é possível ouvir o locutor	Sensibilidade do microfone baixa demais	Identifique o microfone e ajuste a sensibilidade para esse tipo de microfone. (por exemplo, Mic 044-2p é em torno de 33, Mic 068 é em torno de 17).
	Unidade mestre desligada	Descubra porque o Mestre desligou e corrija o problema. Ligue o Mestre e verifique o nível da bateria.

<b>O microfone e o fone de ouvido não funcionam</b>	As conexões do microfone e do fone de ouvido estão invertidas	Confirme primeiro, e troque as conexões.
<b>O botão TALK está piscando</b>	O botão talk foi pressionado por tempo demais e o sistema passou para modo "Mudo".	Mantenha o botão talk pressionado até que pare de piscar. Isso desabilitará o emudecimento.
<b>Um DLT 100 2.0 não sincroniza com o Mestre</b>	Fora de alcance	Aproxime a unidade do mestre
	Mestre desligado	Ligue a unidade Mestre
	Não existe código seguro de 4 dígitos ou código incorreto	Faça o código seguro igual ao mestre
	Número de grupo incorreto	Faça com que os números de grupo correspondam ao mestre
	Número de grupo acima de 100 (DLR 60 2.0)	Mude todas as unidades para um número de grupo menor que 100
<b>"SLV" está piscando</b>	O Escravo não localizou um Mestre para sincronizar	Programa pelo menos uma unidade como Mestre ou ligue o Mestre existente. Verifique se os números de grupo correspondem.
<b>Hora incorreta</b>	Hora no Mestre incorreta. (Todas as unidades sincronizam a hora com o Mestre)	Ajuste a hora correta no Mestre.

## Perguntas frequentes

### Qual é o alcance do sistema?

Até 100 pés ao ar livre e até 200 pés em área interna. (O alcance sempre depende das condições ambientais).

### Qual a vantagem do sistema em relação a sistemas de 72 MHz?

Os DLT podem operar em modo bidirecional, oferecendo o recurso de guia de turismo. A função repetidora aumenta o alcance. Frequências harmonizadas para uso internacional. Comunicação segura por meio de mudança de frequência, criptografia e código seguro.

### Quantos sistemas simultâneos podem ser usados?

Quatro sistemas em modo bidirecional e um sistema em modo de tradução simultânea.

### Quantos DLR eu posso usar?

Sem limite dentro do alcance.

### Qual a vida da bateria para DLT e DLR?

DLT - até 14 horas por carga.

DLR - até 24 horas (2 x baterias alcalinas AAA) ou 20 horas (2 x baterias NiMH AAA).

### Este produto é compatível com algum outro sistema concorrente?

Não.

### Onde posso comprar este produto?

Por meio de revendedores Williams Sound.

## Declarações do FCC

---

### **Declaração de interferência do Federal Communication Commission**

Este equipamento foi testado e considerado conforme com os limites para dispositivos Classe B nos termos da Parte 15 das Regras do FCC. Esses limites foram definidos para fornecer proteção adequada contra interferência prejudicial em uma instalação residencial.

Este equipamento gera, usa e irradia energia de radiofrequência e, caso não seja instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações por rádio. Entretanto, não existe garantia de que não haverá interferência em uma instalação específica. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de sinais de rádio ou de televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o usuário deve tentar corrigir a interferência seguindo uma das orientações abaixo:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele onde o receptor está conectado.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/televisão para obter ajuda.

### **Advertência do FCC**

Para assegurar conformidade ininterrupta, qualquer alteração ou modificação não aprovada expressamente pela parte responsável por conformidade pode anular a autorização do usuário para o uso deste equipamento. (Exemplo - usar somente cabos de interface blindados ao conectar a um computador ou periféricos).

### **Declaração de exposição à radiação RF do FCC**

Este equipamento obedece aos limites de exposição à radiação RF do FCC estipulados para ambientes não controlados. Este equipamento é um dispositivo portátil e deve ser mantido a uma distância mínima de 20 cm da antena. Este transmissor não deve ser posicionado ou operado em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.

## Garantia de 2 anos

---

Os produtos Williams Sound são elaborados, projetados e fabricados sob condições rigorosamente controladas para fornecer anos de serviços confiáveis a você.

A Williams Sound garante o *DLT 100 2.0* e o *DLR 60.2* contra defeitos de material e mão de obra sob condições de uso normal durante 2 anos a partir da data de compra.

Esta garantia está disponível para o comprador original do produto e PODE ser transferida para compradores subsequentes do produto.

Microfones, fones de ouvido, fones auriculares, baterias, carregadores, cabos, estojos para transporte e a maioria dos acessórios possui uma garantia de 90 dias.

A Williams Sound não tem qualquer controle sobre as condições nas quais este produto é usado. Consequentemente, a Williams Sound nega qualquer garantia não estipulada acima, expressa ou implícita, em relação ao *DLT 100 2.0* e *DLR 60 2.0* incluindo, sem limitação, qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou adequação ao uso de tais equipamentos incluindo, sem limitação, qualquer garantia de que o uso desse equipamento para qualquer finalidade obedecerá a leis e regulamentos aplicáveis.

A Williams Sound não será responsável perante qualquer pessoa ou entidade por quaisquer despesas médicas ou quaisquer danos diretos, incidentais ou consequentes causados por qualquer uso, defeito, falha, ou mau funcionamento do produto, seja a reivindicação por tais danos baseada em garantia, contrato, delito ou outro, sendo que o único remédio para qualquer defeito, falha ou mau funcionamento dos produtos será a substituição do produto.

Ninguém possui a autoridade para vincular a Williams Sound a qualquer representação ou garantia em relação ao *DLT 100 2.0* e *DLR 60 2.0*.

Reparos ou modificações não autorizadas anulam a garantia. Esta garantia perderá a validade se o dano ocorrer devido a uso indevido ou se o produto for reparado ou modificado por qualquer pessoa que não um técnico autorizado pela fábrica. Esta garantia não inclui desgaste normal do produto ou qualquer outro dano físico exceto se tal dano for causado por defeito de fabricação.

A Williams Sound não é responsável por danos consequentes causados pelo não funcionamento do equipamento conforme esperado. A Williams Sounds não terá qualquer responsabilidade ou obrigação em relação à forma de uso de qualquer equipamento vendido por ela.

Esta garantia não inclui reembolso dos custos de remoção e transporte do produto para avaliação de serviços em garantia ou instalação de qualquer substituição nos termos desta garantia.

## **Observações**

---

As exclusões e limitações estipuladas acima não constituem nem devem ser interpretadas como não conformes com as disposições obrigatórias da legislação aplicável. Se qualquer parte deste Termo de Garantia for considerada ilegal, não exigível ou conflitante com qualquer lei aplicável por um tribunal de jurisdição competente, a validade das partes restantes deste Termo de Garantia não serão afetadas e todos os direitos e obrigações serão interpretados e exigidos como se esta Garantia Limitada não possuísse a parte ou termo específico considerado inválido. Os termos da garantia são governados pelas leis do estado de Minnesota.

Os preços e especificações dos produtos estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

\*Para o Termo de Garantia completo, visite [www.williamssound.com/warranty-statement](http://www.williamssound.com/warranty-statement)

AVISO: Os produtos Williams Sound NÃO são projetados para uso em temperaturas extremas, umidade ou ambientes químicos. A introdução de produtos químicos como cloro, água salgada ou suor humano no produto danificará os circuitos. Danos devidos a essas causas NÃO estão cobertos pela Garantia do Produto.

Caso tenha alguma dificuldade com o sistema, ligue para o Atendimento ao Cliente 1-800-843-3544 (E.U.A.) ou +1 952 943 2252 (fora dos E.U.A.)

Se for necessário enviar o sistema para reparos, seu Atendente fornecerá um número de Autorização de Devolução (AD) e instruções para envio.

